



L'EMBARRAS DES RICHESSES

Comédie Lyrique en trois Actes

Représentée pour la premiere fois par l'Académie Royale de Musique le Mardy 26. Novemb. 1782.

DÉDIÉE

A LA VILLE DE LIEGE

Par

M. GRETRY

Conseiller intime de S. A. C. Mgr. le Prince de Liege, Membre de l'Académie des Philarmoniques de Bologne en Italie de, la Société d'émulation de Liege, Pensionnaire du Roy &c.

Prix 24.

Gravée par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.

A Paris Aux Adresses ordinaires de Musique.

A Lyon Chez Mr. Castaud place de la Comédie.

A.P.D.R.

Imprimée par Basset



A Ma Patrie.

Vénérables Magistrats;

Vous que le Ciel vient d'accorder à ma Patrie, comme un gage certain de ses faveurs, soyez mes interpretes envers elle; qu'elle d'aigne agréer l'hommage de ce nouveau fruit de mes Veilles. et puisse-t'il justifier l'estime dont elle honore mes faibles talens! dites lui que l'Amour que je porte à mes Concitoïens fut toujours le sentiment le plus vif de mon Coeur, que des bords de la Seine, où m'attachent les bontés d'un Grand-Roi, et les faveurs d'un peuple éclairé, les bras sans cesse tendus vers elle, l'intéresser, lui plaire, lui prouver Combien elle m'est chere, est le but de mes travaux et de mes voeux. Il m'est bien doux de trouver dans ce moment à la tête de mes Concitoïens mon ancien ami, Vous respectable De Fabry, que Rome auroit vu jadis avec Orgueil parmi ses Magistrats; Votre âme sait Combien est délicieux notre attachement pour les lieux qui nous ont vu naitre! unissez vous au digne Collegue, que le Choix d'un Prince éclairé, qui ne respire que pour le bonheur du peuple, vous associe; daignez tous deux recevoir et presenter à ma patrie les sentimens tendres et respectueux qui m'animeront pour elle jusqu'à mon dernier Soupir.

GRETRY.

CATALOGUE
De la Musique de *M. GRETRY*

OPERA

Le Huron	18.#
Lucille	15.#
Le Tableau parlant	15.#
Silvain	15.#
L'Amitié à l'Epreuve	15.#
Les deux Avares	18.#
Zémire et Azor	24.#
L'Ami de la maison	18.#
Le Magnifique	18.#
parties séparées Idem	9.#
La Rosiere	18.#
La Fausse magie	18.#
Céphale et Procris, g.d Opéra	24.#
Les Mariages Samnites	18.#
parties séparées	12.#
Le Jugement de Midas	18.#
parties séparées	12.#
L'Amant Jaloux	18.#
parties séparées	12.#
Les Evenemens Imprévus	18.#
parties séparées	12.#
Andromaque g.d Opéra	24.#
Colinette à la Cour ou la Double Epreuve	24.#
Aucassin et Nicolette	18.#
parties séparées	9.#
l'Embaras des Richesses	24.#

A PARIS.

Aux Adresses ordinaires de Musique.

En Province.

Chés tous les M.ds de Musique.

OUVERTURE

Allegro Moderato

Hautbois

Flauto solo

Violons

Violes

Bassons

Basso

F

sf

sf

unis

col b

col b

F

sf

sf

PP

PP

PP

PP

colv.e

col bassons

PP

col bassons

PP

PP

Timballes

FF FF

Cors et tromp. en ut

FF FF

Haubois

FF FF

FF FF

Clarinettes

FF FF

FF FF

Flauto

FF FF

FF FF

unis

col b

col b

col b

FF FF

col Hautb

col v.1°

col v.1°

sf

sf

col b

sf

sf

Contre basses

col v.1°

unis

p

col b

solo

P

F

unis

col b

F

FF

FF

FF

FF

col Haub.

col v 1º

FF

FF

FF

col b.

col b.

Haub solo

P

col b

solo

P

P

Haub. et clari.

P

col b

Pizzicato

FF sf col haub col b C.B. arco unis col v 1o

FF FF
FF FF
FF FF
FF FF
FF FF
FF FF
unis
col vi.
col b
solo

Flauto solo

FF

FF

FF

FF

P

col B

Pizzicato

arco

FF

unis

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf sf

col v 1.º

P

unis

sf sf

P

Pizzicato

P poc f

P poc f

FF

FF

FF

poc f FF

FF

arco poc f

unis

sf sf

sf sf sf

sf sf sf

unis

L'EMBARRAS DES RICHESSES

ACTE PREMIER.

(Le Théâtre représente un Jardin de fleurs, d'un côté on voit une Chaumiere; de l'autre l'aîle d'un Château avec une terrasse qui domine sur le Jardin. dans le fond est un ruisseau sur lequel est un pont qui du Jardin conduit dans la Prairie.)

SCENE PREMIERE.

Helene, Mirtil.

(Tous deux sont assis à la porte de la Chaumiere, Helene fait des bouquets, et Mirtil une Corbeille de jonc.)

Cors en Ré

P

F

ff

col v 1º

col v 2º

Haubois

P

Violons

F

ff

unis

Violes

col b

Bassons

col b

P

Andante

F

ff

sf P F

col v 1o
col v 2o

P

unis

Mirtil

Que l'hi - men a des noeuds char mants quand l'a - mour les as - semble

Helene

sans la for - tune on trouve en semble on trouve en - sem - ble bien des tris - tes mo - ments

Mirtil

mais Ro - sette a

F P

col b

Helene

pour ri - chesse la beau - té la sa - gesse et l'a mour est si char mant l'amour

F P unis

passe l'amour passe en un mo - - ment l'a-mour passe l'a-mour passe

l'amour passe

femme ai - mable douce et sage

F

F sf P sf unis

Rosette sur la terrasse

l'amour passe en un mo - ment tous les ma tins l'a mour me veille et me fait accu

est tou - jours toujours un grand bien

F P sf

sf

P

unis

rir i - - ci et me fait accou- rir i - - ci ce cher mir - - til

sf

F

F

1°

2°

F

Mirtil

P

ah le voi - - ci pour le voir je suis a mer- veille c'est Ro - set-te

F P un peu plus vite

F

F

F

F

P

si notre hi- men pou voit se faire

Helene

Mirtil

qu'elle a d'at- traits tu n'en veux pas croi - - re ta mere chaque jour me la rend plus

F P

unis

el- le ne le vou- dra ne le voudra ja- - mais

Helene

chere

tu n'en veux pas croire ta mere tu t'en re pentiras a

F

F

col b

col b

faut il qu'il soit a- vec sa mere el- le ne fi- ni- ra ja- mais el- le ne fi- ni-

pres tu n'en veux pas croi re ta me- re tu t'en re- pen- ti- ras a- pres tu t'en re- pen- ti-

chaque jour me la rend plus chere non ja mais jamais ja- mais non non ja- mais non

F

P

unis

ra ja-mais écoutons bien ah quel at-ten-te

ras a-pres ah je sais

non ja-mais elle se roit vo-tre bon-heur

P

P

bien quelle est char mante a Rosette a sa Mere ah comme il l'aime avec ar deur ce cher en

belle Ro-set-te el-le men chan-te oui ma Ro

enfin jes-pe- - re

la bonne He-lene el - le m'est

fant ce cher en-fant

le pauvre en-fant le pauvre en-

a sa mere

sette tu men-chante ah notre a-mour vous touche-ra

col b

2e violon

chere le bon ma-ri que j'aurai la

lent

fant j'aimais ja-dis comme ce-la hé bien hé bien il faut te sa-tis-fai-re

que je vou-drais bien ê-tre la

col v. 1.o
col v. 2.o
unis
col b
Bassons
P
la bonne mere
ma - ri - ez vous ma - ri - ez vous mais ne viens pas te
la bonne mere
F
P
F
F
F
P
F
P
F
P
que de bon - - heur je me pro -
plaindre a - pres mais ne viens pas te plaindre a - pres mais ne viens pas te plaindre a -
que de bon - - - heur je me pro -
F
P
F
P

mets que de bon heur je me pro- mets que de bon- - -heur

pres mais ne viens pas te plaindre a- pres mais ne viens pas te plaindre a- pres mais

mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon- - -heur

je me pro- - mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon-

ne viens pas te plaindre a pres mais ne viens pas te plaindre a- pres mais ne viens

je - me pro- - mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon-

unis

heur je me pro- mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon- heur je me pro-

pas te plaindre a- près mais ne viens pas te plaindre a- pres mais ne viens pas te plaindre a-

heur je me pro- mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon- heur je me pro-

unis

mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon-

près mais ne viens pas te plaindre a- près mais ne viens pas te plaindre a- près mais ne viens

mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon- heur je me pro- mets que de bon-

heur je me pro-mets que de bon heur je me pro-mets que de bon heur je me pro-mets

pas te plaindre a-près mais ne viens pas te plaindre a-près mais ne viens pas te plaindre a-pres

heur je me pro-mets que de bon heur je me pro-mets que de bon heur je me pro-mets

SCENE III.

Helene, Mirtil,

poco f

unis

P

unis

Mirtil

Belle Ro-set-te elle est par-ti-e vous assu-rez le bon-heur de ma

P

Helene

vi-e et de mes jours toi seul se-ra l'ap-pui

F Recit P

mes bouquets sont fi-nis tu

F P

Mirtil

sais bien qu'au jour-d'huy au bosquet de l'amour chacun fait son of-frande je lui dois en ce jour la plus

F unis

seul il temoigne sa joie

bel-le guir-lande pour ma bergere aus-si j'ai des fleurs à cueil-lir

F Allegretto

P

P

col b

plus lent avec sentiment

je lui re-serve les plus belles et tou-jours je la trouve en-cor plus fraiche qu'elles

P

Air.

une flute traversiere seule
Violons unis
Violes col b
Bassons
Mirtil
Andante Spiritoso

Que j'aime mon joli jar din mon joli jar-

din les fleurs sans peine y sont é - clo - ses Ro-sette en par fume son sein el-

col v.i.
unis
unis

le embel - - lit mes Ro - - ses de joie et d'a mour transpor-

F P col v 1° col b

té en chan tant en chan tant je re pete vi ve Ro sette vi ve l'a mour et

F P

col v 1° a 2. col b

la gai té vive Ro set- te vive Ro set- te vive l'a - mour et la gai-

F unis sf sf P

té vi - ve l'a - mour et la gai - té que je vais

F sf sf

Haubois seul

P

unis

être heureux avec elle en me nage

mais de ja des Haubois j'en tends le

P

chant joy eux

garçons et filles du Village vien nent chercher les fleurs hommage de leurs vœux.

SCENE V.

Mirtil, Helene, Bergers et Bergeres avec des Paniers.

La Troupe des Bergers et Bergeres arrive de la prairie, traverse le Pont et entre dans le Jardin.

Choeur de Bergers et Bergeres.

Choeur avec Danse

Cors en fa

Hautbois et Clarinettes

Violons

Violes

Bassons

Dessus

moissonnons moissonnons les champs de Flo-re

Hautes Contres

Tailles

Basses Tailles

Andantino allegretto

col v 1º
col v 2º
col b
de ses par-fums respi-rons la dou-ceur de ses par-fums respi-rons la dou-ceur la tendre

fleur au ma tin vient d'é clore cueillons la dans sa frai cheur fleur du Printems ne brille qu'un e au-

col v 1°
col v 2°
col b

rore cueillons la dans sa frai-cheur moissonnons moissonnons les champs de flore deses par-

col v 1o
col v 2o
col b
fums respi rons la dou ceur la tendre fleur au ma tin vient d'é clore moissonnons moissonnons les

champs de flore moissonnons moissonnons les champs de flo--- re

unis

col b

On danse

Fin

unis

col b

col v. 1°
P
un Berger
l'amour seul nous rend heureux quels plai sirs il nous a-
P
prête qui chaque jour est sa fe - - te qui chaque jour est sa fe - - te pour les coeurs bien amoureux
col b
au choeur
P
unis
une Bergere
a nos belles pour pa - rure l'amour n'offre que des fleurs la beau - - té comme nos coeurs
un Viellard
P

est naïve et pu- - re la beau- - té commenos coeurs est naïve et pu- - re

col v. 1.°

au Choeur

Flute traversiere seule

col v. 1.°

violon doux

Violes doux

1.re fois 2.e fois

F

VV. et flutes travers

unis

col b

1.re fois 2.e fois

F

la flute compte

P

col b

1.er Couplet

Sur la rose fraiche et vermeille au premier rayon du matin la di-li-

P

geante abeille va chercher son butin pres de la beauté qui sommeille l'amour se glisse a-vec dou-

ceur et du plaisir qui la re-veille il a tou-te la fleur

F

flute col v1.º

unis

unis

Bassons

col b

F

la P. flute compte

col b

2.e Violon

2.e Couplet

les plaisirs ri-

P

ants du bel age sont char mans mais ils n'ont qu'un tems C'est l'oi seau de pas sage qu'on ne voit

qu'au prin tems par des fêtes toujours nouvelles pro lon geons cette douce er reur et des plai sirs com

unis

me des belles ne prenons que la fleur

F flute col v1º.

unis

col b

F

P la flute compte

col b

3º Couplet

De l'hi men le jar din fer ti-le

P

est fleuri dans tou-te sai son l'a mour l'a mour s'y rend u - ti-le c'est son pre-mier gar çon

par ses soins le bou ton de rose s'é panou-it dans sa pri meur et pour l'hi men qui se re-

unis

pose l'a mour cueil le la fleur

flute col v 1°.

unis

Bassons

col b

F

Cors en ré

col V.1.e

col V.2.e

Hautbois tambourin col V.1.o

Violons

Bassons Violes col b

ff ff ff ff unis col b ff ff

unis unis

unis col v i°

Scene VI. Mirtil Chrisante

Violons unis
F
Chrisante
P
Violes et bassons colb
Quel bruit chaque matin avec ce voisinage ma fille et moi nous ne saurions dormir
larghetto
un peu plus vite
Mirtil
Julie est jeune et le plaisir doit toujours reveiller de bonheur a son age
un peu plus vite
Chrisante
recit
je ne veux point de semblable reveil
en mesure
Mirtil
Monsieur Chrisante est riche et triste
Larghetto
Recit
Quel dommage qu'on ne puisse acheter ni gaité ni sommeil
P
Chrisante
comment peux tu dans la misere rire et chanter toujours
Allegro
Mirtil
unis
qu'ai je de mieux a faire
P

Duo

Cors en ut

Haubois

Violons

unis

Violes

Bassons

Chrisante

Que je te plains le malheureux

Mirtil

que voulez vous donc di- - re moi malheureux je suis joyeux

Allegro non troppo

unis

col b

ah vous me fai-tes ri- - - re

as tu le coeur de ri- - re as tu le coeur de ri- - - re que je te

col b

F

F

col v. 1o

col v. 2o

F

moi mal-heu-reux je- suis joy eux moi malheu-reux moi je suis joy-eux

plains le mal-heu-reux le mal-heu-reux as- tu le coeur de ri- - - re

F

PP

P

PP

unis

qu'avez vous donc pour être heu

mais qu'as tu donc pour être heureux

PP smorzando

reux de la gai-té de la san-té

de l'or en a bon-dan-ce

fes-tin bril-lant gran-de dé-pense

unis col b

mon pe-tit jar-din me nour-rit bon a-pé-tit

des mets fri-ants

unis col b

un beau pa-lais une simple re-traite oui mais Ro-set-te ma Ro-sette y comble-ra

col b

col v.f.

F

unis

col b

mes voeux moi mal-heu-reux moi mal-heu-reux ah vous me fai-tes

que je te plains le mal-heu-reux le mal-heu-reux as tu le coeur de

F

P

P

ri-re

sans cesse mon bonheur va ri-e Bals con certs et Comé di-e je fais chan-

P Pizzicato

flute seule

eh bien chan tons eh bien dan-sons quel homme heu reux quel

ter je fais dan ser je n'en ait point en vi-e

F F

homme heu- reux pour lui les autres sont joy eux pour lui les autres sont joy - - eux

F

arco

P F P

unis

sans avoir besoin de per- sonne Rosette et moi d'accord toujours rions chan

P F P

come 1.a

col b

tons dansons tou jours c'est même plaisirs tous les jours l'amour seul nous les don - - ne

plus lent come 1.a

Cors
P assai
Flute seule
Haubois
mi fa re
Passai
col b
avec ironie
ah oui l'amour avec votre or
pour moi l'amour s'empresse encor
on me cour-tise on me ca-
P assai

cres
cres
on vous cour tise on vous ca resse
resse
touto-bé it a la ri-chesse
et l'on vous aime avec ten-dres se
je fais chan-
cres

F F F F F

eh bien chan tons eh bien dan sons moi malheu reux moi malheureux je suis joy -

ter je fais dan sers que je te plains que je te plains le malheu -

col v. 1.º col v. 2.º

F

ff ff unis col b col b

eux moi malheu reux je suis joy - eux ah vous me fai tes ri - - re oui vous me

reux que je te plains le malheu - reux as tu le coeur de ri - - re as tu le

ff

col b

col b

faites ri - - - re moi malheureux je suis joyeux moi malheureux moi malheureux je suis joyeux je

coeur de ri - - - re que je te plains le malheureux que je te plains que je te plains le malheureux que

Flute

Haub.

suis joyeux moi malheureux moi malheureux je suis joyeux ah vous me fai-tes ri - - re

je te plains le malheureux que je te plains le malheureux as tu le coeur de ri - - re

Chrisante
tiens je veux tenri-chir a toi je minteresse j'achette ton jardin non non deux mille é-
Mirtil Chris
P F ff P
unis
col b
Allegro non troppo

Mirtil
çus il me rapporte en plaisir cent fois plus contente-ment passe ri-chesse gardons cha-
Chris
deux mille é-cus

cun notre tré-sor moi ma gai-té vous tout votre or sa mere a mes de-sirs le rendra plus do-
col b
Chris. recit

unis

il sort en mesure

Mirtil

Chrisante

Mirtil

plus lent

cile a dieu Monsieur Chrisante a dieu maudit chanteur qu'il est triste avec son bonheur

Scene VII. *Mirtil, Rosette.*

col vi.°

une petite flute

P

Violons

col b

Violes

Rosette apart portant un panier

Quelque route que je prenne sans y songer j'arrive au jar-

P

andante

unis

din pour moi l'amour abrege le chemin c'est le plaisir qui m'y rame-

Violons

mirtil recit

ne ah Ro-sette c'est toi

Rosette

j'accours pour te revoir

mirtil

je t'attendois tu vois

unis

vv.

Allegretto

bien que ma mere consent qu'enfin l'hi-men couronne notre es-poir

Rosette

que ta mere va m'être chere

Andante

je viens de l'embrasser

Mirtil

j'etais sur de son coeur

Rosette recit

un doux presen--ti-ment m'annonçait mon bonheur en songe cette nuit pour prix de ma ten-dresse Plu-tus m'avoit

unis

un peu lent

258

lentement

prodigué la ri- - chesse je me croy - ois dans un Palais tout d'or diamants et ru-bis j'a-

plus familier avec sentiment

vois tout un tré sor au mi lieu de tant de mer veille je te cherchais des yeux je soupi- -rais tout

col v. 1.º col v. 1.º

Petite flute

unis

col b

2.º

bas je t'apper cois je vole dans tes bras et d'un bai- ser tu me re- veil-

Come prima

petite flute tacet

F

unis

Mirtil

le

d'un baiser

Rosette bas

ah Mir til

Mirtil

il m'eut été bien doux qu'il tarde a ton a mant de se voir ton é-

Allegretto

Cors en mi

F

Haubois

P

Violons

pizzicato

col violoncels

Rosette

poux

Violoncels pizzicato

les Basses

Quoi pour tou jours ton coeur s'en ga ge quel bon-

Mirtil

Rosette

heur dis moi donc tou jours tou jours quoi tou jours sans par tage tu se ras mes beaux

le 1.er compte

jours

tou - jours tou - jours

les plus longs jours seront bien courts

les plus longs jours se - ront bien courts

les plus longs jours se - ront bien courts

smorzando

arco

quand nous serons tous deux en

les plus longs jours seront bien courts

smorz.

tutti

arco

semble que de mo mens heureux pour nous on se ras semble de meme en semble qu'on

des le ma tin et puis le soir

unis

F F F F P F P FP FP cres F unis

colvo colvo

est heureux qu'on est heureux qu'on est heureux d'être é poux qu'on est heureux qu'on est heureux d'être é poux

cres F FP FP

P

Rosette

quand sous l'or meau pour la danse on s'as semble nous dans erons nous chante

P assai

Mirtil

Rosette

rons en - semble plaisir a mour tout nous ras - semble tout s'embel - lit au -

F P

col v 1.º col v 2.º

F P F P F P

F

col b

tour de nous qu'on est heu reux qu'on est heu reux qu'on est heur reux d'être é - poux qu'on est heu -

F P F P F

les Haub. comptent

P

unis

reux qu'on est heu - reux d'être é - poux mais mais mon ame a lu

P

unis

mé - e je crains que mon bonheur si j'étais moins ai - mé e pardonne hé-

ah quelle crainte a - pu troubler ton coeur quoi tu pourrais douter de mon ar-

col b

las cette crainte a mon coeur j'e me livre a l'amant que ja do - re je me livre a l'amant que ja-

deur de mon ar - deur ma ten dres se redouble en -

PP PP FP FP FP FP

core quelle chaine de bon heur quelle chaine quelle chai - - - - - -

co-re quelle chaine de bon heur quelle chai - - - - - -

FP FP FP FP FP FP

6. 6.

cres F cres F

unis

col b

ne quelle chai - - - - ne quelle chai - - - -

ne quelle chai - - - - - -

cres F

F F F F F F F F P F P F P F unis col b

ne de bon- heur oui mon bon- heur est dans ton coeur oui mon bon- heur est dans ton

ne de bon heur

F F F F

unis unis

coeur est dans ton coeur est dans ton coeur est dans ton coeur.

col v 1.º
unis

P

Scene VIII, Mirtil, Rosette, Helene

Helene
Mes chers enfans que j'aime a vous voir ensemble

Rosette en embrassant Helene
en mesure
ma mere

Helene
vos plaisirs me rendent ma jeunesse

P

Andante

unis

col b

Rosette
nous la ferons durer toujours

Mirtil

recit
je te croyais a la ville

j'y cours

mesuré
pres de lui tou-

andante

unis
col b
avec graces sensibilité et coquetterie
Mirtil
Rosette
col b
jours je m'oublie
adieu Mirtil
ma chere amie et mon bouquet
c'est lui qui
Andante
P
cres
Mirtil recit
Rosette s'en va et Mirtil la regarde courir a travers la prairie
me rendra jolie
adieu rosette adieu ne tarde pas
P
Allegretto
F
unis
ah comme d'un air leste elle parcourt la
F
plaine
elle échappe a mes yeux mais mon coeur suit ses pas
je ne
P
P

peux la quitter sans peine
Scene IX. Mirtil Helene
Helene
lors qu'un heureux himen est pret de vous unir fort à propos Chrisante offre de t'enrichir
viole col v 2°
Mirtil
mesure
je ne veux pas vendre mon plaisir
Helene
refuser de cet honnete homme deux mille ecus comptant pour un maudit jardin
Allegretto
Mirtil
je n'aime point l'argent et j'aime mon jardin
F
3 unis
Viols col b
Helene
deux mille écus la belle somme la belle somme en
Mirtil
col b

colla 2.e

recit

deux mille écus comptant pour un maudit jardin la richesse a tes yeux est donc bien mépri-

fin je n'aime point l'argent et j'aime mon jardin

sable je voudrais que Plutus a mes voeux favorable... de Chrisante il a fait la fortune en un

invocation

jour ah Plutus si je t'implore c'est moins pour mon bonheur que pour le sien encore vous

Lent

mirtil

unis

col b

accordez Rosette amon amour cést me donner bien plus que la richesse Plutus même viendroit p.r mof-

frir ses largesses je lui di - rais

unis

col b

Scene X. Plutus sort par une trape et parait au milieu deux

hé bien Plutus s'offre a tes yeux

Bassons col b.

unis

Andante

Allegro

Cors en Ré

Hautbois

Bassons

Helene

Ah cést Plutus quel sort heu-reux cést Plutus quel sort heureux cést Plutus quel

Mirtil

Ah que vient il faire dans ces lieux que vient il faire dans ces lieux que vient il faire

F F P F F P F P unis col b col b

sort heu-reux — ah c'est Plu-tus quel sort heu-reux

dans ces lieux — que vient il fai-re dans ces lieux

Plutus pre-tend te rendre heu-reux Plutus pre-tend te rendre heu-reux je veux te

F P F F P

F F F F P F P F P

doux Basson seul — complet

une for-tune

Seigneur Plu-tus en veri-té en veri-té s'en'en de-

faire u-ne for-tune une for-tu-ne

F P F P F P

un Hautbois seul et v.1.

unis

sire au-cu- -ne je suis heu-reux en ve-ri-té j'ai tout ce qui m'est né-ces-

un Hautbois seul

eh mais tais toi laisse le fai-re

sai-re en se-rais je plus joy-eux plus ai-

col b

seul

eh mais tais toi

me plus a-mou-reux Seigneur Plu-tus en-ve-ri-té en ve-ri-té je n'en de-sire au-cu-

F
col v 1º
col v 2º
F
tous
F
col b
eh mais tais toi laisse le faire ah mon a mi la bonne affaire eh mais tais toi quelle fortune il
re Sei - - - - gneur Plu - - - - - - - tus
d'un Dieu re - - dou - - te la co - - le - - re re -
F
Poco f
unis
va nous fai - - re
point de co - le - - re
doute la co - le - - re d'un mot d'a bord je veux sou - - - dain - - -
Poco f

chan- - ger en Pa- - - - lais ton jar- - - din

Silence

21 22

un Haub. col v.1º

P

ils se regardent

un Pa- lais un Pa lais un Pa-

Mirtil avec regret

mon joli jar- - din mon joli jar din conservez au moins mon jar-

les bassons comp.

P

23

F P

unis

col b.

lais un Pa lais

din conservez au moins mon jar din de mon pere c'est l'heri ta - ge

j'y con - sens mes tré-

F P

24 25

F F F

F P F

col b

tous

des trésors un palais quand pourrai-je m'y voir quand pourrai-je m'y voir

quel bonheur de plus puis-je a-voir

sors vont estre en ton pouvoir tous mes tré-sors en ton pou-voir en ton pou voir re

F P F

26

P

les Bassons comptent

elle prend la bague

ah comme il brille voyons ce-la

à part

çoit cet anneau pour ga-ge

ce talisman va donner à tous les de

P

27

sirs de la ri-chesse un vrai Crésus il de-viendra plus de plaisir plus de ten-dresse un vrai cré-

28

sus il devien - dra

la bel le bague qu'il au - ra Plutus a moi ne songe gue - re ce Dieu

29

col b

la n'aime pas les me - res c'est pour mon fils que tout se - ra

des trésors qu'il me donne -

330

col b

ra a l'amour je ferai l'hom ma - ge j'en joui - rai bien davan - ta - ge oui pour ro et te tout se

31

P P cres cres cres col b. P

la belle bague qu'il au - ra

ra oui pour ro set te tout se - ra oui pour ro -

un vrai crésus il devien dra son embaras m'amuse

cres

32

col v. 1.º col v. 2.º col v 1.º col v 2.º

F

la belle bague qu'il au - ra la bel - le bague qu'il au - ra la belle bague qu'il au -

sette tout sera oui tout se - ra oui pour ro set - te tout se - ra oui pour ro set - te tout se -

ra son embaras m'amuse - ra son em - ba - ras m'amu - se - ra son emba - ras m'amu - se -

F

33 34

col v 1.º
col v 2.º

une petite flute seule col v 1.º

P

ra la belle bague qu'il aura ra

mon cher Mir - til

ra ou pour ro- sette tout se ra

ah

ra son emba- ras m'amuse ra

P

Allegretto

35 36

col v 1.º

unis

col b

a Mirtil et Helene apart

Mirtil

te voi la

Plutus

gardez de me tra- hir

voyez quelle est jo - li - e nous se

37 38

Helene a part regardant l'anneau

rons mari- ez de- main elle est faite exprés pour ma main

Mirtil

de no- tre nô- ce

39

une reverence a Plutus

Rosette

ah oui Mon- sieur je vous en pri- e

je vous pri- e

aMirtil a part

Plutus a part

eh non non ce n'est plus a toi

41 42

Ro- sette a mon coeur et ma foi je

qu'il faut des fil- les de vil- la- ge

43

ne se- rai ja- mais vo- la- ge je ne se- rai ja- mais vo- - - la - - - - - -

Ro sette
viens avec moi

Mirtil en ge

il prend la bague a Helene

je ne se rai ja mais vo lage ro sette a

a part
ah nous ver rons come il va changer de lan gage - - re prends re prends la bague

Plutus

47 48

ralentissez un peu

recevant la bague l'amour de Mirtil s'anéantit peu a peu

Helene et Rosette ont par les ensembles et n'ont pas remarqué l'effet que la bague a produit sur Mirtil

mon coeur lui met sa bague au doigt et ma foi je ne se rai ja mais vo lage je ne se rai ja mais vo la - - - - ge

ralentissez le mouvement

ah nous ver rons

non non non

grand silence

49 350

col vi.o

unis

col b

il est distrait

mon a mi donne moi le bras nous allons bien dan ser en semble dan ser en

Come prima

51

52

col vi°

etregarde toujours sa bague chaque fois
qu'il faudroit reprendre

semble

non je suis las

Rosette

silence

hé bien hé bien tu chan-te-ras

53

54

col vi°

unis

col b

nous chanterons ensemble

silence

je ne saurais chanter

apart

la belle bague

il est dé-ja dans

55 56

col v1.º
col v2.º

Haubois

PP

Violes et bassons col b

a Helene apart
mais qu'a t'il donc quel air re-veur

a Rosette apart
il est bien

c'est l'ex-ces de son bon-heur

a Plutus a part
cre-dit ta-lent es-prit hon-neur

embar-ras es-prit ta-lent cre-dit hon-neur
tu bril-le

PP

57 58

sur d'a-voir mon coeur

Helene
c'est son bon-heur c'est le tien qui s'a-prête

les bassons comptent
tu verras mon en-fant le bon

je vais donc être un grand Sei-gneur

ras comme un Sei-gneur

59

a Plutus

a rosette

heur qui t'at-tend je sais je sais me tai-re un palais des tré sors tu sauras mon projet tu verras mon en

paix paix c'est un mis te-re.

60

61

F F F F

col b

F

Mar til est tout pour

fant le bonheur qui t'attend garde toi d'en par ler je te dis mon se cret qu'elle fete pour toi qu'elle fete pour

F

paix paix paix paix vous regne-rez sur

F

tu peux compter sur

F

col v 1º
col v 2º
unis
Vio les col b
moi mirtil est tout pour moi mir - til est tout pour moi
toi quelle fe - - te quelle fe te quelle fe - te quelle fe - - - te pour toi
moi vous re gne rez sur moi vous regne rez v.s regne rez sur moi
moi tu peux comp ter sur moi tu peux comp - ter sur moi es
PP
col v 1º
col v 2º
PP
mais qu'a t il donc quel air re - veur il est bien sur d'a voir mon
est l'ex ces de son bon heur
cré dit ta lent es prit hon heur
prit ta lent cré - dit hon neur tu bril le ras comme un Sei -
PP

65 66

coeur

c'est son bon heur c'est le tien qu'i s'a pre-te tu verra mon en fant le bonheur qui t'at - - tend

a Helene

je vais donc être un grand Sei - gneur

paix paix c'est

a Helene

gneur

67

a Plutus

je sais je sais me tai-re

a Rosette

un palais des tre sors tu sçaur as mon pro jet tu verras mon en fant le bon-

un mis - te-re

paix

F F F

col b

Mirtil est tout pour

heur qui t'at tend garde toi d'en par ler je te dis mon se gret quelle fete pour toi quelle fé-te pour

paix paix paix vous regne - -rez sur

tu peux comp - ter sur

69 70

F

col v 1º
col v 2º

violes col b

moi Mirtil est tout pour moi mir - til est tout pour moi Mir -

toi quelle fe - - te quelle fe te quelle fe te quelle fe

moi vous regne rez sur moi vous regne rez vs regne rez sur moi vous regne -

moi tu peux comp ter sur moi tu peux comp ter sur moi tu

71 72

unis

til mir - til est tout pour moi

fe-te quelle fe-te quelle fe - - te tout pour moi

rez vous regne- rez vous regne- rez vous regne- rez sur moi

peux comp - - ter sur moi

73 74

Pizzicato

Helene recit rosette

Dé - ja pour la fête on s'as semble mon cher mir-

ralentissez

pizzicato

arco

unis F

violes col b

col b

P

til nous y serons ensemble

mon cher Mir-til mon cher a-mi ne

mon bon Sei-gneur mon bon Sei-gneur ne

va ne crains rien je sui vrai tes pas je sui

il y sui vra bientot vos pas

andante

tous

F

F

F

F

col v

unis

tar-des pas mon cher a-mi ne tar des pas mon cher a-mi ne tardes pas

nous oubliez pas ve-nez sui-vez mes pas ve-nez sui-vez mes pas

vrai tes pas oui je sui-vrai tes pas oui je sui-vrai tes pas.

mes tré-sors ne vous man-que-ront pas ne vous man-que-ront pas

F

 La décoration change et represente un bosquet consacré a l'amour la Statue est dans le fond

sf sf sf sf

col v.1º

unis

col b

Plutus sort avec Mirtal

sf sf sf sf

sf sf sf sf

81

82 Tout le Village arrive en dansant

83 84

col v.1º
col v.2º
Haubois

Violons

Violes et bassons col b
unpeu Pastoral

85 86 87

unis

88 89

unis

sf sf sf sf

P F

90 91 92

P F

93 94

unis

95 96 97

flute travers. seule

Violons

unis

Violes et bassons col b

andante

98

fin

le Village fait ses offrandes a l'amour

Dacapo

les Villageois continuent a parer l'autel de l'amour pendant que Rosette et Helene chantent sur le devant de la Scene

Violons P

col b

Violes

rosette

Mon cher Mir-til ou donc est il l'amour lui meme l'apelle en ces lieux

Helene

il re-vien dra combler tes voeux

Andantino P

nous n'avons qu'un coeur a nous deux sens lui pou rai je of-frir mes voeux tout

il re-vien-dra com bler tes voeux

rit i-ci tout est joy eux mais loin de l'ob-jet que l'on ai - - me tous les plai-sirs ont peu d'at-traits

il

tous les plai sirs tous les plai sirs ont peu d'at traits tous les plai

t'aime en cor plus que ja mais il t'aime en cor il t'aime en cor plus que ja mais il t'aime en

sirs tous les plai sirs on peu d'at traits

cor il t'aime en cor plus que ja mais

col v. 1.º

une flute travers.

sf sf

violes col b

col v. 2.º

bassons

andante

sf sf sf sf

sf sf

cres

F

cres F

Gayment

tembourin et Haub. colx 1º

Violes et bassons col violoncels

Contre basses

fin

Vcel b

D.C. al segno

flute travers seule

Violons tres doux

unis

Violes col b

tres doux

Andantino

unis

unis

Hautbois et flute de tambourin col v 1.^e

Violons unis

Violes et bassons col b

48 49 50

P en diminuant

F

col v 1.^e

F

51 52 53

P en diminuant

54 55 56

col v 1.^e

F

F

unis

col b

60

61

62

F

63

64

65

colvi.

P en diminuant

F

F

66

67

68

P en diminuant

Timballes

Cors et trompettes

FF

col v.^{e}

FF

PP

FF

vïols

bassons

FF

PP

Mirtil arrive pendant ce cresendo Rosette court à lui lui donne une Guirlande et le conduit à la Statue de l'amour à l'instant ou ils veulent faire leur offrande un coup de Tonnere les en empeche et effraye tout le Village.

P cres

P cres

cres

cres

cres

Grand coup de tonnerre
FF
FF
col v 1.º
col v 1.º
FF
Rosette effrayée
ô - - ciel
choeur
ô - - ciel quel é -
Bassons col b
FF

P
P
P
F
F
col v 1º
col v 2º
P
F
col b
c'est Plutus qui s'annonce il va combler nos voeux
clat de ton ner re
quel pouvoir incon-
P
F

F F F F F F F

F F F F F F F

F P F P F P F P F P F P F P P

mon cher Mir - til je sens trembler la ter - re

rassu - re

nu détruit tout en ces lieux fuyons

F F F F F F F P

FF

FF

FF

FF

unis

fuy - - - ons fuy - - ons

toi rassure toi c'est un présage heu - reux tout nous pro -

fuy - - - ons fuy - - ons

fuy - - ons

fuy - - - ons fuy - - ons fuy -

FF

P

P col v 1°

col v 2°

P

loin de ces lieux

met un sort heu- - -reux

ons loin de ces lieux

P

Fin du 1er acte

ACTE SECOND

SCENE PREMIERE

Plutus, Suivans de Plutus.
Le Théatre représente un Salon Magnifique.
Choeur des Suivans.

Cors et Trompettes en Mi

F

F

Hautbois

F

Violons

unis

Violes col b

F

col b

bassons

F

unis

Allegro Maestoso

unis

sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

unis

PP

Violes col b

pizzicato

pizzicato

F

F

F

arco

unis

unis

F

arco

unis
col b.
Puis - - sant Maître Maître du monde Plu tus nous atten dons des ordres souve-
unis
rains des ordres sou-ve-rains
P
Plutus
tout est soumis tout cede a mon em - pi - re
P

F P

le monde en- tier en- cense mes au- tels en cense mes au- tels l'amour lui même a mes genoux son

F P

Plu- tus sou- mets

pi- -re oui je soumets je sou- mets les Dieux et les mortels oui je sou- mets oui je sou-

F

F

F

unis

P

F

col v. 1.º

col b.

Plu- tus sou mets les Dieux les Dieux et les mortels oui Plutus soumets les Dieux et les mor- tels

mets les Dieux et les mor- tels

F

F P

Sous des traits inconnu cachant mon rang suprême je viens faire écla- ter ma puissance en ce

F P

unis

jour oui Plutus veut i ci lui même dans le coeur de Mir- - - til tri- om-

F F F

unis

F

col b

oui dans ce jour dans ce jour nous triomphe rons de la

pher de l'a-mour

F

col b

mour

P

que les fêtes les plus bril- lan- - tes par l'a- traits des plai- sirs l'en chaine sous ma

P

unis

loi que les Nimphes les plus sé- - dui- san- - tes t'en chaine sous ma loi t'en-

F F

F F

F F

F P F P

F F

l'en - chainent l'en-chainent

chai - - - - - - -

F P F P

col v. 1.º

F

F

unis

col b

P F

quel'at- trait du plai - - sir l'en chainent sous vos loix l'en

- - - - - ne sous ma loi redoublez pres de lui votre ze - - - le pour moi vo - tre

F

unis

unis

chainent sous sa loix

ze - - le pour moi

PP

Pizzicato

sur ce Pianissimo Helene et Mirtil entrent avec l'air de la crainte et de l'etonnement

arco

unis

Pizzicato

arco

Scene II.

P F unis col b

Helene

Plutus

D'un suivant de Plutus agréez le ser-vice tous ces Esclaves sont a vous

d'un coeur reconnois-

Mirtil

sant de sa bonté pro-pi-ce offrez lui tous les voeux pour nous. Plutus donne une Cassette d'or a Mirtil

de ses faveurs ce Dieu vous donne un nouveau gage

Mirtil unis Helene

de l'or de l'or

par-tagez en l'usa-ge

P F P F F

Cors en ré
Haub. et Clari.
Violons
Mirtil
ah que cet or cet or me fait plai-sir
Choeur
qu'ils vont tous deux nous
allegretto
Plutus
Violes et bassons col B
me
Rondes et blanches pour les Contre basses

rejou-ir vous rejou-ir
Mirtil
ah que cet or me fait plai-sir
a Mirtil a part
a Helene a part
me re jou-ir menagez bien un don si-rare
gardez vous

Helene
ah combien je vais depen - ser Ruban nou-veaux bijoux den - - tel - les
ah comme je vais a mas ser
vous ne son-
bien d'en être a vare
gez qu'a depen-ser
et tous les jours modes nou-vel - les
ah combien
ah comme
vous ne pou -
a Helene
vous ne pouvez trop depen-ser vous ne pou -

je vais depen- ser tous les jours de la se- maine tous les plaisirs re'u- nis festin de

je vais a-mas- ser

vez trop de-pen- ser

vez trop de pen- ser

col b

chœur

noce vins ex-quis pour rece-voir tous nos a-mis

ah vous au- - -rez beau-coup beau-coup d'a-mis

Mirtil

Ta-ble fru-gale est bien plus sei- - ne

vous aurez fort peu d'a- - mis

avec les Violoncels

vous au rez fort peu d'a mis

Helene

des trésors que Plutus nous

ah vous au rez fort peu d'a mis

donne il faut ai der les Malheu reux et je vais commencer par eux te nez te nez

col b

Mirtil

prodigue t'on ainsi de l'or

Helene

donner s'est

ah ah quel - le a - - me noble et bon - - - ne

Haub.

col b

s'enrichir en - cor

il faut jou - ir de son tré - sor

vous é pui - seriez mon tré - sor

4.

ah quel bon heur plus doux plus

qu'il est beau mais qu'il est rare d'être riche et gé-né-reux

rare que de faire des heu-reux quel bon-heur plus doux plus rare que de faire

ah peut on ne pas être a-vare d'un tré-sor si

ah qu'il est beau mais qu'il est rare d'être riche et

F F F

col vo 1°
col vo 2°

des heu reux quel bon heur plus doux plus rare que de faire des heu reux

pre ci- eux peut on ne pas être a - vare d'un tré-sor si pré-ci- eux

gé- né- reux qu'il est beau mais qu'il est rare d'être riche et gé - né - reux

Plutus et suite sortent

Helene *en mesure*

d'annoncer ton bonheur je suis impati - ente j'invite - rai nos bons a- mis et nos voisins et Ju lie et Chrisante et Va- ler et tout le pa- ys

Mirtil impatienté

Helene

la noce aus- si se- ra bril- lante

Tout le Village i- ci vien- dra je crois de - ja les

P P

Haubois

F Violons P

unis

violes P

Bassons P

F Allegro P

voir tous la je crois les entendre de'ja quoi ce beau Palais que voi la ces meubles cet

or tout ce la c'est a vous oui oui. oui tout ce- la mais mais tout le Vil- la-ge

col b

doit vous rendre hommage hé mes a mis vous moquez vous hé mes a- mis vous moquez vous em

unis

col b

F P F ff P F bassons ff P F col b

brassons nous ah comme il vont m'en brasser tous ah comme il

F ff P F

vont m'en brasser tous ah comme il vont m'en brasser tous elle sort

P col b P

Scene IV. Mirtil

Pour prodiguer ainsi cet or ah la for-

F

il sort pour cacher sa casette et il revient pendant le Chœur suivant

tu ne m'es trop chere a tous les yeux derobons mon tresor et sur tout a ceux de ma mere

P F

P F

col v. 1.º
col v. 2.º
Haubois

Violons
P F

unis

col b
Violes

Bassons col b
P F
Gayment

F

Que tout i-ci nous ins-pire qu'a-mour plai-sir et gai-té pour le bon-heur et la san-té

F

rien n'est si beau que d'aimer et de rire rien n'est si beau rien n'est si beau que d'aimer et de ri - re

P

Rosette recit

Mirtil froidement

a Helene avec humeur

Helene gayment

mon cher Mirtil en fin je te re-vois c'est toi vous amenez i-ci tout le Village ils

P

col b

Mirtil

Rosette avec sentiment

sont tous enchan tés j'enrage Plutus remplit tous les voeux que je formois pour toi

mais de tant de tre sor que ne suis je maîtresse tu tiendrais aujour d'huy ta fortune de moi

Cors en ut

flute seule

Violons

violes et bassons col 8

Rosette

larghetto

j'en'a

les bassons comptent

vois pour toute ri chesse qu'un coeur sen sible et je te l'ai don né;

le jour ou tu sur -

col v. 1°

pris l'aveu de ma ten dresse fut pour moi, fut pour moi le plus for - tu - - né

col v. 1°

ton a - mour fait mon bien supreme c'est le tre - sor le plus cher a mon

coeur qu'avec plai sir je me dis a moi même mon amant seul fait mon bonheur il l'est bien

F

F P

F P

F P

P

doux de te di-re de même je fais tout son bon heur il est bien doux de te di-re de même je fais je

P

9

10

FF

FF

FF

FF

P

Rosette recit

Mirtil embarassé

fais tout son bonheur, je fais tout son bon-heur quel air re veur je songe a notre mari-

P

Rosette

Mirtil ironiquement

Helene

col b

âge c'est de-main qu'avec toi pour ja-mais je m'en gage. oui de main à ta noce ils

P

Mirtil

Rosette

viendront tous dan-ser vous ne songez qu'a de-pen-ser dis moi

P

col v 1º
col v 2º
Hautbois
violons
Violes col b
Mirtil
a part
Rosette
donc encor je t'aime plus de cent fois je te l'ai dit cet tré sor me trouble l'es prit ce mot me
Andante
plait toujours de même
faut il tou jours dire de même
Helene
tu vois que pour te faire honneur j'ai
soin de me parer
Mirtils
quelle folie etrange
P
bassons col b
col v 1º
F
Choeur a demivoix
qu'il a l'air fier triste etre - veur comme la for tu-ne te
P
F

p

p

col b

p

tu trouvois tant de plaisir a m'aimer a me le dire au rois je perdu ton coeur

ne connois tu

change

p

Cors en ut

F

col v. 1.°

F

F

P

unis

col b

solo

col b

Helene

du mari é je suis la mere

a part

pas mon coeur

je sens quel-le m'est

que Ro-sette a de bon heur

F

P

PP

chacunmeregarde ra chacundira la voi la elle n'a pas l'air d'une mere mais voy -

toujours chere

dis moi donc encor je t'aime ce

ez quelle grace el le a mais voy ez quelle grace elle a

hé bien oui je t'aime -

F sf

col v 1°
unis

F

unis

col b

mot me plait toujours de même que ta tendresse m'est chere que ta tendresse m'est chere que nos

quel plaisir pour u-ne mere quel plaisir pour u-ne mere de voir

où toujours elle m'est chere où toujours elle m'est chere mais je

quel plaisir pour u-ne mere quel plaisir pour u-ne mere de voir

F sf

sf

P

P

jours seront heu - reux que nos jours seront heureux que nos jours seront heu - reux

ses enfants heureux de voir ses enfants heureux de voir ses enfants heureux quel plaisir

ne suis plus heureux mais je ne suis plus heureux mais je ne suis plus heu - reux

ses enfants heureux de voir ses enfants heu reux de voir ses enfants heu - - reux

sf

P

F

col v. 1.º

col v. 1.º

col v. 1.º

F

unis

que nos jours seront heu reux que nos jours seront heu reux que nos jours seront heu-reux

devoir ses enfants heu reux devoir ses enfants heu reux devoir ses enfants heu reux.

mais je ne suis plus heu reux mais je ne suis plus heu reux mais je ne suis plus heu-reux

de voir ses enfants heu reux devoir ses enfants heu reux de voir ses enfants heu-reux

F

P

Helene

Monsieur Chrisante vient avec lui je te

Mirtil

laisse ne puis je avec mon or être seul un ins-

P

col b

les Villageois partent

Helene

tant suivez moi tous un festin nous at-

Rosette

tend hâte toi de ve-nir retrouver ta mai-

Sc. V. Mirt: Chrys.

flute travers.

doux

VV.

Violes col b unis

Chrisante paroit et fait une profonde reverence a Mirtil qui ne l'apperçoit pas

tresse

Recit

Servi-teur a Monsieur Mirtil

Mirtil

Monsieur Mirtil que me veut il

doux

Andante

F

P

flute seule

VViolons

violes col b

Votre richesse immense va vous mettre en cré - - dit votre richesse immense vous

Martil

Cors en Mi b

F P F P F P F

col v 1.º

donne un grand cré - dit de puis longtems votre opu - len - ce de puis longtems votre opu

de - ja votre magnifi - cen - - ce de ja votre magnifi - cen - ce magnifi -

unis

lence fait grand bruit fait grand bruit c'est vous que Plutus che -

cence c'est vous que Plutus ché - - rit ses fa -

a part

demontre-sor il est ten - - té

rit

veurs vous sont com munes unis-sons nos deux for-tu-nes c'est de bon-

pizzicato

col bassons

bassons

a Chrisante

les Contre basses pizzicato

vous e'-tes trop hon neté demontré sor il est ten-té demontre-sor il est ten-

coeur je m'en fais u-ne fete c'est de bon coeur en ve-ri-té c'est de bon coeur en ve-ri-

Violoncels

arco

avec les Violoncels

te vous ê - tes trop honnete je suis moins riche quon ne croit je suis m riche quon ne

te vous ê - tes trop hon - ne - - - te je suis plus riche quon ne croit je

Pizzicato

bassons

Violes et Contre b. pizzicato

croit moins riche quon ne croit de montre sor il estten te je ne suis pas si ri - che quon le

suis plus riche quon ne croit c'est de bon coeur en veri - té je suis encor plus ri - che quon le

Violoncels

arco
unis
avec les Violoncels
Contre b.
avec les Violoncels
apart
croit je ne suis pas si riche qu'on le croit
le traitre il veut avoir mon bien
croit
mais en vous tant de merite bril-le je vous don-ne ma
Pizzicato
arco
unis
avec les Violoncels
bassons
apart
Contre b pizzicato
quoi Juli-e
et touts on bien mais Ro sette m'est chere
a Chrisante
fille et tout mon bien et tout mon bien
mais Ro
Violoncels

Pizzicato
arco
unis
Contre b. avec les Violoncels
vous l'avez promis a Va-lere
en
settena rien vous ê-tes riche et Va lere n'a rien et puis en vous tant de meri - te
Violoncels
PP
unis
apart
vous tant de meri te brille c'est une af-fai - re d'or en vous tant de meri - te
apart
bril - le en vous tant de meri - te bril - - le en
PP
F
seul
P
unis
tris - - te en vous tant de merite en vous tant de meri te brille dans vo - tre
vous tant de meri te bril - - le en vous tant de meri - te brille ah pour ma fil - le
F
P

FF FF FF FF

fil-le dans votre fille ah je trouve un tré sor c'est une affaire d'or c'est une affaire d'or

ah pour ma fille vous ê tes vous ê-tes un tré sor

FF FF

soli

F F F P F col b

dans vo-tre fil-le dans vo-tre fille ah je trouve un tre sor vous e-tes un tré

ah pour ma fil-le ah pour ma fil-le vous ê tes vous étes un tré-sor

P F

unis

col b

sor vous êtes un tré sor vous êtes un tré - sor

Chrisante recit

je vais a votre li-

p

Andante

unis

Mirtil

men déterminer Ju li e et des de main je vous ma ri-e faut il pour la for tune oubli er mon a-

p

Andante

F

Violons

unis

violes et bassons col b

Scene VI.

Plutus

mour Favo - ri de Plu tus les Nimphes les plus belles les

p

F

Allegretto

p

F P uns

Nimphes les plus belles vont par leurs jeux embel lir ce se--jour pour faire vos plai-

F P

F F F F F F F F F

sirs et for mer votre cœur les arts et les ta - lents vont vous fêter comme el - - -

F F P F

seule pizzicato violes uns Plutus pizzicato

- - - le Plu - tus plu - tus vous don - ne des loix ras - sem - blez vous rassem -

pizzicato plus lent

arco

F
arco

Plutus Plutus nous donne des loix rassemblons nous rassemblons n.s a sa voix

rassemblons

blez vous a sa voix

arco

seul

F

Pizzicato

arco

unis

heureux l'ob-

de la beauté c'est le Dieu tutelaire ses favoris sont toujours surs de plaire

P

col v. 1º
col v. 2º
arco
col b

jetquame rite son choix Plu- tus nous donne des loix rassemblons nous

Plu- tus plu- tus vous donne des loix ras- sem- blez vous rassem-

flute seule

a sa voix rassemblons nous nous a sa voix

rassemblons nous rassemblons nous a sa voix.

blez vous a sa voix

rassemblons nous rassemblons nous a sa voix rassemblons n. ras.. n. a sa voix

violons

fin

unis

Violes col b

Gavotte

fin

D.C

D.C.

Flute travers
IV P
unis
Violes et bassons col b
Nimphes
Quel air de no-bles se quelle grace enchante-resse il cap-tive il inter-resse tout ob le au devant de ses
poco andante
F
unis
Artistes
fers
a tant de char-mes rendez les ar-mes
Nimphes
P
tous nos coeurs vous sont of ferts a la beauté vos
F
P
col v 1º
col b
jours sont chers doux et pai si-bles tendre et sen si-ble vous charme rez toutes les belles

PP

PP

unis

vous soumet trez les plus cruelles heureux vainqueur triomphés d'elles pour leur bonheur

PP

Pantomime pour une trouppe d'Amours qui cherchent a séduire Mirtil.

Cors en ré

F

F

PP

Violons

F

P

F

P

F

unis

unis

Violes col b

Bassons

F

Pizzicato

arco

F

F

P

F

andante

P

F

P.

P

P

F

P

col b

col b

F

F

F

P

unis

F

P

P

soli

F

P

F

P

F

unis

P cres. F

F

col b

P cres F

Timballes

sf sf

Cors et Trompettes en re

col v. 1.º unis sf sf col v. unis sf

Haubois et Clarinettes

sf sf

Violons

sf sf

unis unis

Violes

col b

sf sf

col b

Bassons

Menuet en Chaconne

sf sf

F

F F

F

col v. 1.º unis

F

unis

F

unis

col 1º

unis

col 1º

unis

P

P

poc f

P

poc f

F
unis
F
sf sf sf sf
unis
sf sf sf sf
colv. 1°
colv. 2°
colv. 1°
colv. 2°
col b

col v.1.°

col v.2.°

unis

unis

col b

col b

col vi.

unis

unis

col b

sf sf sf sf
col v. 1.º unis
sf sf sf sf

sf sf col v. 1.º unis sf sf col v. 1.º unis
sf sf
unis
col b
sf sf sf sf
F F F F F

col v. 1.º unis
PP
PP

cres

cres

cres

FF

FF

FF

FF

unis

VV
Violes col b

P

Plutus a recit

Mirtil pres qu'a demie voix

Quel est l'heureux objet que votre coeur préfere

Mirtil

sans doute leur fortune égale leurs attraits

Plutus

elles n'ont pour trésor que l'heureux don de plaire

Mirtil

la fille de Chrisante a mes yeux est plus chere

Plutus fort

digne ami de Plutus comptez sur mes bien

F

F

le tambourin avec les Haubois

unis

Violes col b

Plutus se retire avec les Nimphes Mirtil veut les suivre mais il est arreté par Valere

faits

Scene X.

Mirtil recit

quel embarras extreme c'est Valere

Valere

tu crois me ravir ce que

j'aime et de Julie être l'époux

Mirtil

puis-je empecher qu'on me prefere a vous

col v. 1ᵉ
Haubois
F
Violons
unis
col b
Violes
Bassons col b
Valere
Julie est fier et sen-sible son coeur ne peut s'a baisser jusqu'à
F
P
Allegretto
toi
Mirtil
j'ai la faveur d'un Dieu n'est il donc pas pos-sible que de pré-férer un epoux comme moi
unis
col b
F
P
Valere
o ses tu bien te méconnoitre
Mirtil
de quel droit me parler en maitre
Valere
crains d'evi-ter ma fu-
unis
F P
F P

F F F F F

je ne crains pas votre fu-reur je ne crains pas votre fu-reur - votre fu-

reur

il faut pu-nir un teme-raire crains de'xi-ter ma fu-

col b

F

reur je ne crains pas votre fu-reur je ne crains pas votre fu-reur je ne crains pas je ne crai pas vo-

reur crains d'exi---ter ma fu--reur crains

col b

Scène IX les mêmes Roselle

p

Roselle accourant

les bassons comptent

arre-tez quelle co-lere voulez vous faire mon malheur ah conser vez ses jours que j'aime

tre fu-reur

ma fu-reur

c'est un in-

p

unis

col b

mais je l'aime

j'aimerois mieux mourir moi même

grat

laisse moi laissé moi nous venger tous deux

col b

percez ce coeur trop malheu-reux percez ce coeur trop malheu-reux per - cez ce coeur trop

helas que je suis malheu-reux hé - las hé - las que je

F

F

F

col b

mal - heu - reux percez ce coeur trop mal - heu -

suis malheu reux helas que je suis que je suis malheu reux hé - las que je suis que je suis malheu

l'in-grat trahit vos tendres feux tra-hit vos tendres

F

Haubois
F P
mon cher Martil re gardemoi vois ta maitresse toute en lar - mes
moi
sa dou-leur a-
jouteases charmes
tu m'ai-mois desi bon-ne foi desi-bon-ne foi je perds le bonheur de ma
je t'aban-don-ne malgré moi
col b
basson seul

Rosette

ment quelle peine cru el-le pauvre ro set - - te

Mirtil

hé - las je n'ose approcher

Rosette

d'elle tu ne dis rien hé bien ingrat Mir-til tu veux donc me quitter ton coeur le pourroit il ton

V V.

F P

F P

P

Violes col b

F

coeur mau ma des son en - fance je t'aime rai jus qu'au tré - pas pauvre ro sette pauvre ro

P

Larghetto

F P

F P

F

P P

unis

Mirtil

set-te hé-las hé-las mirtil n'a pas ta cons - tan - - ce Plutus com mande a mon coeur malgré

F P

F

P P

unis

col b.

reux per-cez ce coeur trop mal-heu reux

reux que je suis malheu reux que je suis malheu reux helas que je suis que je suis malheu reux

feux l'in-grat tra-hit vos tendres feux tra-hit vos tendres feux

col v. 1.o

VV.

Violes col b

les Bassons comptent

Rosette recit vivement

P

a son a-mour j'espere en core je vous rendrai l'ob-jet que votre coeur a dore votre bon heur fera le mien est il un coeur comme le sien

P

Valere

PP

Larghetto

unis

mirtil

ah quel mo

PP

Larghetto

F
P
col b
vie rend moi mon amant mon é poux ces noms si chers ces noms si doux ta foi m'est elle donc ra
F
col b
vi-e rends moi le bonheur de ma vi- - -e rends moi mon amant mon é-
je t'au-rois consacre ma vi - e que ne puis je ê tre ton é - poux
P

unis

poux

un autre hi - men

ah conso-le toi qu'un autre himen ten-ga - ge de terri chir je fe-

rai mon bon - heur

ah ah malheu - reuse ah quel ou trage moi qui ne vou loit que son coeur

Allegro

F PP P

P

ah malheu reuse ah quel ou trage quel est l'excès de mon malheur tu veux donc que j'ex-

P

col v1°

col v2°

P

F

pire ah je succombe a ma douleur je succombe a ma douleur oui tu veux que j'expire

F

F
P
F
F
P
F
F
P
F
col b
Rosette chancelle Julie et Valere la retiennent dans leurs bras
ah malheureux que ton ame est cru el-le que ton ame est cru-el-le
ah malheu-reux que ton ame est cru elle que ton ame est cru-el-le
ah qu'ai je
F
P
F
P
P
P
P
Rosette
hé las
chere Ro-s et-te ranimez vous ranimez
fait qu'ai-je fait je souffre encor plus quelle
P

unis
col b
vous nespe-ré pas devenir mon é - poux
nespere pas devenir son é poux pauvre ro -
pauvre ro -
col v 1º.
col v 2º.
P
P
P
col b
he - las
sette ranimé vous ranimez vous pauvre ro sette
il maban donne
sette
quoi malheu reux tu laban donne
moi moi
P

cres
cres
cres
pocf
P
moi que je t'abandonne en vain plutus l'ordonne ah ma Rosette ah ma Rosette hélas pardonne
cres
pocf
P
cres

P
F
P
col v. 1.º
P
F
P
F
P
F
P
unis
il court pour se jetter a ses pieds Plutus l'arrete
Chrisante
par tes mepris
Plutus
arrete malheureux malheureux Plutus va se venger
F
P
F
P

col v. 1º
col v. 2º

hé-las hé-las

hé-las hé-las que va-t'il faire va-t'il en cor trahir nos

par tes mé-pris o-ses tu l'outra-ger

d'un Dieu re-doute la co-lere garde toi de le tra-

F

F

F

Rosette
ciel

Julie
oui tu per-dras le coeur de ta

voeux

Chrisante
d'un Dieu re-dou-te la co-

de Plutus je crains la co-lere helas il lui faut o-bé-ir

hir

F

col v 1°
col v 2°
P
P
col b
nonilnest plus rienquejes-pereil ne me reste quia mon-
mere tous tes a-mis vont te pu-nir
de Plutus je crains la co-lere helas il lia faut o-be-
lere on garde toi de le tra-hir
P

F
F
F
FF
unis
F
vel b
rir o - - ciel - - - - - - - - - - que deve - nir que deve - nir
oui tu per - dra le coeur de ta Mere tous tes a - mis vont te ha - ir vont te pu - nir vont te pu - nir
ir Plu - tus Plu - tus je vais tobe - ir je vais to - bé - ir
d'un Dieu re - doute la co - lere ou garde toi de le tra - hir garde toi de le tra - hir
F
FF

timballes

Cors

Haub. et Clari.

F P F P

tout le village arrive Helene a la tête

Helene

quoi cette mai tresse si chere tu veux faire son malheur

F F P

Allegro assai

F F

F F

F P F

Rosette

la for - tune a changé son coeur a changé son coeur

Plutus

de Plu tus crai gnez la co - le - re

c'est un in - grat c'est

F F

F F P F P unis unis

Julie

mais mon pere j'aime Valere

Chrisante a sa Fille — a Mirtil

Mirtil est riche il me rite ton coeur oui oui c'est

un trom peur c'est un in grat c'est un trom peur

F P

unis

col b col b

Rosette

ah je mour rai de ma dou-

Valere a Mirtil

vous que je pre fere- -re doute d'offencer Va-le-re

Timballes
F
F
F
F
F
F
F
F
les quatres Cors
F
F
F
F
FP
FP
FP
F
leur
ah je mour rai de ma dou- leur je mour rai de ma dou leur oui c'est
Mirtil
quel cruel combat pour mon coeur
quel cruel combat pour mon coeur
Helene et Julie
c'est un in grat c'est un trom peur c'est un in grat c'est un trom peur oui c'est
Valere
tremblé de faire mon mal- heur de faire mon mal heur
c'est un in- grat c'est un trom peur oui c'est
F
F
F
F

un amant trom peur oui c'est un amant trom peur oui l'ir til est un trom peur ah

quel cruel combat pour mon coeur pour mon coeur quel

un amant trom-peur oui c'est un amant trom peur oui l'ir til est un trom peur

P
pizz
P
je mour-rai de ma dou- -leur
cruel combat pour mon coeur
ah Plu-
suitte de Plutus à demivoix
re- noncez vous a la ri - chesse
suitte de Plutus
Plutus et Chrisante
P

FF

FF

arco

FF

P

colvi 1.º

unis

veux tu voir perir ta mai-tresse

tus ah Ro-sette il n'est plus pour moi de bon-

veux tu voir perir ta mai-tresse

Choeur des villageois

FF

P

F

F

F

F

oui c'est un in grat c'est un trom peur c'est un in-grat c'est un trom peur ah j'emour

heur quel cru-el mal-heur quel cru-el mal-heur

oui c'est un in-grat c'est un trom peur c'est un In-grat c'est un trom peur el lemour-

F

Chrisante Plutus et sa suitte diront
ah craignez craignez un Dieu ven geur craignez craignez un Dieu vengeur

rai de ma dou-leur de ma dou-leur cést un in-grat cést

rai non

ra de-sa dou-leur cest un in-grat cést

col v.º
col v.2º

p

p

p

un trom-peur c'est un in-grat c'est un trom-peur

non je ne suis pas trom-peur

ah Plu-

un trom-peur c'est un in-grat c'est un trom-peur

suitte de Plutus
a demivoix

re-noncez vous à la ri-chesse

Plutus et l'Intrigante

p

FF

FF colori.

FF P

unis

veux tu voir perir ta mai- tresse

las ah Ro - sette il n'est plus pour moi de bon-

veux tu voir perir ta mai- tresse

Choeur des Villageois.

FF P

F

F

F

F

oui c'est un in-grat c'est un trom-peur c'est un in-grat c'est un trom-peur ah je meur

heur quel cru-el mal--heur quel cru-el mal heur

oui c'est un in-grat c'est un trom-peur c'est un in-grat c'est un trom-peur el--le meur

F

ah craignez craignez un Dieu vengeur craignez craignez un dieu ven-geur

unis

rai de ma dou - leur de ma - - - - - dou leur c'est un in - grat c'est

non

ra de sa dou - leur de sa - - - - - dou leur c'est un in - grat c'est

un trom-peur c'ést un in - grat c'ést un trom peur c'ést un in grat c'ést un trom-peur c'ést un

non je ne suis pas trom peur le deses poir est dans mon coeur le dé -

un trom peur c'ést un in - grat c'ést un trom peur c'ést un in - grat c'ést un trom peur c'ést un

unis

trom-peur c'est un trom peur c'est un trom-peur

ses - poir est dans mon coeur est dans mon coeur

trom-peur c'est un trom-peur c'est un trom-peur

unis

fin du 2e. acte

ACTE TROISIEME

Le théâtre représente une place du hameau, on voit sur le côté la Chaumiere de Mirtil.

SCENE PREMIERE.

Mirtil, seul portant une Cassette.

Haubois
seul
F
VV.
P
F
P
unis
unis
Violes et bassons
col b.
F
Allegro
P
F
P
F
F
unis
col b
col b
Mirtil Recit
C'est a toi seul Plutus que mon
F

coeur s'abandonne quel sacrifice je te fais que d'embarras cet ornement donne

All°

unis

col b

mais il m'est plus cher que jamais dans ma chaumiere il faut que je l'enterre c'est un lieu sur... mais j'apperçois ma Mere

col v.1°

Haubois

Violons

violes

Bassons col b

Helene

les bassons comptent

hé bien hé

Allegretto

bien es tu content quoi quoi pour de l'argent tu trahis ta foi ta promesse tu deses-
pere ta maitresse pour quoi pour quoi pour de l'argent hé bien hé bien es-tre con-
tent es tu con tent
Mirtil
a Plutus je dois mari chesse les dons d'un dieu sont
col b.
F
P
tous
Violoncel bassons
que Plutus garde sa richesse je n'ai pour elle que me pris je n'ai pour el-le que me pris
pris
Violoncelles

mirtil

vou - lez vous

donne c'est ma mere non tu n'est plus mon fils non tu n'est plus mon fils tous mes soins sont tra-

tous

his tu n'as plus que me pris pour toute ma ten- dresse lui qui chan- tois rois sans ces - se

per - - - dre vo - - - tre fils

col b

qui ne van - tois que sa mai- tres - se quel air triste a pré- sent il a quel air

a sa casette quel tré- sor je pos - se - - de

F P unis col b

triste apre - sent il a la joye et la paix loin de ton palais ont fuy'. ja

la quelle beau - té vau droit ce - la

F P

col bassons

mais la joye et la paix font place aux re - grets ton maudit tré - sor me ravit ton

F F

coeur tu fais mon mal heur tu perds le bon - heur pour avoir de l'or ah le maudit le maudit tre -

cha - - - que jour je veux en - cor aug - men - - ter mon tré -

F

unis

p

sor la joye et la paix font place aux re-grets tu fais mon mal heur tu perds le bon heur tu fais mon mal-

sor

cha - - que

p

F

F

unis

unis

col b

F

heur tu perds le bon heur pour avoir de l'or ah le maudit le maudit tre - - sor maudit tré sor

jour je veux en - cor aug-men-ter mon tré sor augmenter mon tre sor

F

Pizzicato

unis

Helene recit

les bassons comptent

Mirtil

Helene plus vite

Se peut il que ton coeur oublie cette pauvre Ro sette he- las c'est malgré moi à son a-

pizzicato

arco

unis

Mirtil lent

mant tu veux ravir Julie et la contraindre a te donner sa foi de Plutus c'est l'ordre su-pre-

arco

F all.o

unis

Helene

me et Chrisante y consent il est digne de toi va je te livre a ton malheur ex-treme

F

colle 1.o Haubois

F P

unis

col bassons

Helene

Dans ton mé nage tu se-ras rongé de soucis et de

F P

Allegro assai

peine et comme un esclave a la chaine et comme un esclave a la chaine pres de ton or tu reste-

P F P F P

col b

unis

F P F P

ra au moindre bruit ton coeur frissonne le soupçon l'effroi t'environne point de re-

F P F P

pos ni jour ni nuit chacun te craint chacun te fuit ta femme se chagrine et pleure et les galans

viennent sur l'heure c'est a qui la console ra la venge ra te trompe-

F F col b col b P P

ra te pille-ra te pille-ra te trompe-ra te pil-le-ra Plutus lui

même t'abbandonne de douleur de honte et de faim malheureux tu peris en fin sans être en-

F

F

F

col b

col b

corplaint deper sonne et tu me rite bien ce la de douleur de honte et de faim malheureux

mame-re

F

tu peris en fin sans être en corplaint deper-sonne et tu me rite bien ce-la oui tu me-rite bien ce-

col v 1.º col v 2.º

P

unis

col bassons

elle va pour s'en aller Mirtil court a pres elle

la voi- la ton sort oui oui le voi la qu'osez vous dire ma mere

P

F

P

violes col b

les bassons comptent

col b Violes

recit vivement

crains ma co- le- re r'osette desor- mais me tiendra lieu de toi

F

P

Allegretto

F

unis

elle sort Mirtil

je la ma rie et la prens avec moi a dieu je perdrai donc Ro sette

Allegretto

ah ma che - re cas - set - te

Scene III Choeur de Paysans et Paysannes a Mirtil

Cors en ré

col v. 1.º

unis

Haubois

VV unis

col bassons

Violes

bassons

les femmes arrivent

Venez dan-ser a vec nous on nous a tant fetés chez vous

Gayment

col v. 1.º

col v. 2.º

unis

nous voulons vous le rendre

Venez dan-ser a vec nous on nous a tous fêtés chez vous

Mirtil veut s'enfuir, de l'autre côté les Hommes arrivent et l'en empêche

P

unis

p

Mirtil

apart

non j'ai des soins plus impor-tants quel fa-cheux contre-tems ô macas-sette

nous voulons vous le rendre

P

col v. 1.º
col v. 2.º

F

F

col b

F

ô macassette on pourroit me la prendre

vous nous rendrez tous contens vous nous rendrez tous contens et le plai

F

Haubois

tambourin dans la Coulisse

pizzicato

col b

sir et le plai sir est toujours bon a pren - dre

doux

entendez vous le tambourin

P

pizzicato

arco

pizzicato

arco

col b

col b

vous danse rez avec ro sette venez ve nez donnez la main

F

vous danse -

F

F

arco

pizzicato

arco

unis
quel embar-ras ma bague ma Cas-
rez avec ro-sette venez ve-nez donnez la main
les Paysans veulent l'entrainer
sf

pizzicato

settenon, non remettons a de- main

doux

entendez vous le tambourin

P

pizzicato

F

col v 2e
unis

F
arco

F
col b

laissez donc la votre Cas - sette c'est l'ami - tié qui vous re petevenez d'an - ser a-vec Ro -

F
l'arco

dans un moment je suis a vous dans un moment je suis a vous dans un moment je suis a vous

sette ve-nez ve-nez danser avec nous venez ve-nez danser avec nous venez ve-nez danser avec nous

colvi.

P

pizzicato

unis

ils sortent

Mirtil ecoute s'ils sont loin

P

pizzicato

arco

VV. unis
col b
Violes
bassons
Mirtil
il met sa bague dans la Cassette et entre dans la Chaumiere
ils sont partis allons enterrer ma Cassette
andante
et mettons y ma bague
unis
les bassons compt.
col b
Scene IV. Helene, Rosette, Valere Julie
Helene a Rosette
ecoute moi rosette
Valere a Julie
calmez votre douleur
Julie a Valere
j'ai perdu toute spoir
Rosette a Helene
je ne veux plus l'aimer je ne veux plus le voir
col b

Cors en Ut

F

Clarinettes

Haubois

P

F

P

Helene a Rosette et Julie

croyes en cor qu'il est pos sible de vous rendre un tendre a - mant

Rosette

Violes et bassons col b

non non mir - t'il est insen -

Julie

F

non n. mon Pere est in fle -

Andante

P

si - ble c'est espe - rer c'est esperer vaine - ment non non mir - t'il est insen - sible c'est espe - rer vaine -

xible non non mon Pere est in fle - xible

Valere

croyez en - cor qu'il est pos - sible de vous ren. un ten. a -

col Clarinettes
F P
unis
mant a l'amour tout est pos-sible a l'amour tout est pos-sible a l'amour tout est pos-sible calmez vous donc
ment non non c'est es-pe-rer
mant a l'amour tout est pos-sible a l'amour tout est pos-sible a l'amour tout est pos-sible calmez vous donc
un mo-ment calmez vous donc un mo-ment consentez au mari-a-ge que Chri-sante exige de vous
à Julie
vaine-ment c'est es-pe-rer vaine-ment
un mo-ment calmez vous donc un mo-ment

Clar.

Haubois

moderez vous toi qu'un autre himen t'en-ga-ge moderez

non non ja-mais non non ja-mais

mo derez vous mo-derez

Cors

F

Clarinettes

F

Haub.

P

F P F P F P

unis

en montrant Valere

vous c'est lui qui sera ton é-poux ecoutez nous moderez vous é--coutez nous é-coutez nous c'est un mo

non non non non vous mon e poux vous mon e-poux

lui son é poux lui son e poux

vous c'est moi qui serez votre é poux ecoutez nous moderez vous é- coutez nous é-coutez nous c'est unmo

F P F P F

ment de con- trainte ce ne se- ra qu'une feinte quelle est ta crainte mais ecoutez mais ecou-

c'est trop risquer

vient de con- trainte ce ne se- ra qu'une feinte mais quelle crainte mais e-cou tez mais ecou-

P

tez donc la rai- son mais e- cou-

non non Ju- lie est riche et jo li- e Mirtil pourroit l'epouser tout de bon Mirtil pour-

non non Ro- sette est trop jo- li- e et vous pourriez l'epouser tout de bon vous pour-

tez donc la rai- son mais e- cou-

F P unis

F P

F P

à Rosette

tez donc la rai - son mais ecoutez donc la rai son c'est une mere qui te prie pour rendre encor son

roit l'épou - ser l'épouser tout de bon

vez l'e-pou - ser l'epouser tout de bon

tez donc la rai son mais ecoutez donc la rai - son

F P

col b

Valere a Julie

fils heu reux pour rendre en - cor son fils heu reux cedez ce - dez a l'amour qui vous pri - e

F

unis

col b

il saura bien combler nos voeux

il saura bien combler nos voeux il saura bien combler nos voeux

F

F

F

col b

col b

venez venez le tems est precieux quand il s'agit du bonheur de la-

a vos soins je me confie

F

col Clarinettes

F P F P F

unis

vie le tems le tems est préci-eux quand il s'a-git du bonheur de la vie du bonh. de la vie le tems est

F P F P F

FF F

PP FF PP F col Clarinettes

PP F

P FF PP FF

unis unis

doux PP doux PP

précieux a-mour combles nos voeux a-mour combles nos voeux combles nos

a-mour combles nos voeux a-mour combles nos voeux combles nos

P

PP FF PP FF

voeux combles nos voeux combles nos voeux

col b

Helene recit

Mirtil pa-roit fuy-ons

Rosette

Dieux quel trouble je sens ah s'il pou-voit m'aimer en-co-re

P

P

Scene V. Mirtil seul

Doux

P

Violons

F P F P FP FP FP FP

unis

Violes

P

col b

Bassons

col b

Mirtil

Larghetto

F P F P F F F F

La tris- tes se l'en nui la crain- te me de- - vo- - - re quand

Haub. seul

je ne connois- sois que les trésors des champs je vi- vois si con tent si joy eux si tran- qui-

Violons

unis

le envoyant mon jar din mes fleurs ce simple a- zi- le qui par l'a- mour

unis

fut embelli j'ai soupi-ré je me suis atten-dri

unis

Maudit tré-sor que tu me

Allegretto assai

Cors en mi ♭

don-ne et de cha-grin et de tour-ment Rosette hé-las tu m'abban-donne

FP FP FP P P FP FP P

ne suis-je donc plus ton a-mant mais moi meme je tai tra-hi-e j'ai pro-mis d'epou-

FP FP FP FP FP FP FP unis col b F

ser Ju-li-e Ju-li-e Ju-li-e une autre au-roit ma foi je ne

FP FP FP FP FP FP FP

F F F unis col b FP FP F FF FF

s'aurois vi- -vre sans toi - - - - - - - - - - - - mais mon tré- sor

F P FF

FF FP FP FF P seul

FF seul

mais ma for- tune j'en atten- dois tout mon bon- heur je

P FF P

Haub.

n'ai que pei- ne que douleur tout me dé- plait tout m'in por- tu- ne plai-

sir ten- dres- se a- mour gai- té mes a- mis Ro- sette Ro-

seul

FF PP

FF P silence PP

FF

sette ma mere ma mere qui m'étoit si chere silence j'ai tout per- du

FF P PP

unis
tout ma quit-té tout tout má quit-té maudit tré - - sor
FP
FP
FP
FP
FP
FP
F
F
present fu-neste tu causes seul tout mon mal-heur maudit tré-sor pré-sent fu-
FP
FP

neste fuis loin de moi je te dé teste rends moi mon coeur rends

moi l'a-mour mau dit tré-sor pre sent fu-neste rends moi mon coeur rends moi Ro-

F
F
F
P
unis
sette et ma me - - re rend moi tout mon bonheur rends moi Ro - sette et ma
F
F
FF
F
FF
F
FF
unis
col b
me - - re rends moi tout mon bon - heur rends moi tout mon bon - heur rends
F
FF

col v. 1.º
unis

unis

col b

moi tout mon bon - heur

VV. unis

F

Scene VI.

Mirtil et Plutus
a part

Oui je suis de-ci - dé - cou rons je vous an nonce qu'à vous donner la main Ju- lie -

Plutus

Violes col b

F

Mirtil

enfin con sent un ins tant je re viens vous faire ma re ponse de leur hi

il sort

Plutus
a part

men je hate le mo - ment a Mir til malgré moi Ro sette est toujours che re elle est jo lie

P

en mesure

P

Andantino

F

unis

allant au devant de miral qui arrive avec sa Cassette

elle est jo lie et l'a-mour est puis sant

votre nôce s'ap prete et vous allez je

F

plus vite

F

P

il lui donne la Cassette

Oui le voi la

a Ju lie a son pere a ceux qui le vou-

pense faire a Ju lie un beau pre sent

F

P

Allegretto

F

P

unis

col b

unis

col b

Bassons

dront vous le pouvez of frir

je suis las de souf- -frir

y pensez vous

quoi tout l'é- -clat

Violoncelle

F

P

F P

Mirtil Plutus

de la for-tune cet éclat impor-tu ne quoi tout cet or ce beau Pa-lais ce beau Pa-

F P

col Bassons

Mirtil

lais je n'en veux jamais je n'en veux ja mais heureux desor-mais mais a peu de frais Rosette et ma

F F P 3 3

col b

F

mere de ma chau miere feront un Pa-lais oui je prefere les plaisirs vrais

mais ro-set-te jeune et jo-lie a vos tre

F P

unis

Mirtil

Plutus

sors feroit hon- - neur

elle per- droit sa bel- le hu- meur

comme u- ne Da- - me

unis

elle se- - ra fort bien ser- vi- e

je seroit seul son ser- - - vi-

bien ser- vi- - e

P assai

unis

col bassons

P

P

teur des jours sans nu- age amours sans par tage un coeur tendre et pur un plaisir bien sur feme aimable et

a part

mal- - gré

P assai

F F unis PP PP F

sage un riant mé-nage un riant mé-nage eh quel trésor vaut ce bonheur des jours sans nuage amour sans par-

moi l'a-mour est vain- - - queur

F F F F

tage un coeur tendre et pur un plaisir bien sur fême aimable et sage un riant mé-nage un riant mé-nage et quel trésor

mal- - gré moi l'a-mour est vain-queur l'a-

unis

unis

col b

vaut ce bon - heur vaut ce bon - heur

mour est vain queur l'a - mour est vain - queur

Plutus apart

tant de fide-li - té tant d'a-

P

P

mour m'inter resse je veux recompen ser moi meme leur ten dresse a - dieu vous connoi - trez a-

F

unis

Mirtil lui fait des révérences

col b

il sort

vant la fin du jour comme plu tus se van - ge de l'a - mour

F

F assai

F

unis

ah je res-pire enfin mon ame est satis-faite d'un embarras cru-el me voi-la sou la-

F

F assai

P

gé ah ma mere ah Ro-set-te re-pa-rons tous les torts que

P

Scene X. *Choeur de Paysans et Paysannes qu'on nevoit pas*

Scene VII

Cors en ré

col v. 1.°

col v. 2.°

Haubois

doux

Violons

sf

sf

Violes et bassons col

Choeur dans la Coulisse

Vive Ro-sette vive Ro-sette vive l'a-mour et la gay

j'ai il veut sortir il entend le Choeur

vi-ve ro-set-te et la gay

doux

Andantino

Mirtil récit

té de la joye ah tant mieux de bon cœur je re-pete vive ro-sette vive ro-sette vive l'a-mour et la gay-té

col b

té

col v. 1°
col v. 2°

F

unis

le Choeur entre

vive ro-sette vive ro-sette vive l'a-mour et la gay-té de ro-sette et de Va-le-re cé-lé-brons les noeuds si

vive Ro-set-te

F

col v 1.º
unis

mirtil

doux quoi ro-sette va-lere que dites vous que dites vous

unis
choeur

c'est leur no ce qu'on va faire venez ve-

col v. 1.º
col v. 2.º

nez heureux é-poux de ro-sette et de Va-lere célé-brons les noeuds si doux c'est leur no-ce qu'on va

PP

PP unis

la Nôce paroit

faire venez ve-nez heureux é-poux

PP Andante

unis

Mirtil

est il pos-sible el-le seraitsa femme macherea mie

Valere

eloignez

24

25

unis

vous

son-gez arespecter Ma-dame

Mirtil

bel-le Ro-set te

Rosette

laiss

col bassons

unis

col b

nous Valere

laissez nous

laissez nous

Mirtil

Quoi vous pouvez mêtre infidelle vous pouvez mêtre infidelle

pressé le mouvement

F

F

col b

Violes col bassons

P

P Rosette

vous qui maimez de si bon--ne foi

oui je tai-mois de trop

il faut punir un infidele un infidele

F

P

unis

pizzicato

bonne foi de trop bon - ne foi si mon cœur est infi - dele mon en fant mon en fant ne t'en

pizzicato

F

unis

arco

F

col b

prend qu'à toi

maudit ar gent peste cru elle tout mon mal heur me vient de toi

il faut pu nir un in fi dele elle a bien

arco

F

P F P F P F

col b

Helene

necraignez pas de l'affli-ger

Rosette

j'ai peine encor a l'affli-ger

PP

Julie

ne craignez pas de l'affli-ger

PP

Valere

Mirtil

toutest d'accord p.r m'affli-ger

fait de se ven-ger

elle a bien fait de se ven

F P F P F P F

P

unis

Rosette

permet tez permet-tez dumoins jevous prie quil vienne a la noce a-vec

ger

P

les haub. comptent

une flute seule solo

unis

col b

col b

nous

vous o - - bé - ir vous o bé - ir toute la vie est le de - voir d'un tendre é poux est le de voir d'un tendre é poux

plu-tot cent fois perdre la vie

il viendra il viendra dan - ser a vec nous

Haubois col v 1º col v 2º.

FP FP FP FP

P F

col b

on fait un mouvement pour partir

Rosette

il aime encor il est ja

non non plu tôt cent fois per dre la vie cru el Valere heureux é poux

ralentissez

pressé un peu F P FP FP F P

les Haub. comptent

F

flute seule col v 1º

P F P F P

unis

loux

ah quel espoir heureux pour nous

Valere

ve-

avec votre or consolez vous

avec votre or consolez vous

on fait encore un mouvt. pour partir

P F P F P F P

FP

Rosette

a dieu Mirtil

nez Madame

il tombe aux genoux de Rosette

par pitié ah cruelle ah Madame ah ma mere ah mes amis Seigneur Valere Rosette rosette ma mere daignez pour moi parler encor dai

FF P F

unis

col b

FF

col b

FF P F

Scène VIII
Les mêmes ...

les haub. comptent
flute seule col v. 1.º

P

Passai

pizzicato

pizzicato

Helene

gnez pour moi par- ler en- cor

fort a pro-

il aime en cor il aime en cor

choeur doux

P

pizzicato

48

Mirtil

pos Chrisante ar- ri-ve

de mon bon heur quand on me prive hélas hé-

Chrisante

quai je enten du nous refu- ser

unis

arco

arco

Rosette

que mon coeur se sent atten drir

las vous devez me excu - ser

rosette a mon coeur est trop chere je ne dois songer qu'amou rir ah du

il est donc vrai

arco

moins Seigneur Va - lere rendez heu reux heureux ses jours ai - mez la bien tou jours ai -

pizzicato

Mirtil en pleurant

mez la bien tou - jours et vous aus - si soyez toujours sa mere ah malheu -

pizzicato

Hautbois

PP

col v 1.º
col v 2.º

PP

unis

col b

ah sa douleur me desespere

reux

ah je mourrai de ma douleur

adieu, je

tres doux

pauvre Mirtil

il ne sait pas tout son bonheur

arco

PP

une flute seule

F P assai

col b

seul

vais je vais a Plutus j'ai ren du son Palais sa ri chesse je ne veu

F allez re voir votre pa lais

F

F P assai

Cors et trompettes

la flute compte un peu plus vite

Haub et Clarinettes

FF PP

unis

Violes col b

Rosette a Mirtil avec transport doux Mirtil

lais que son coeur pour tré sor il est a toi je cede a ta ten dresse quoi Ro

un peu plus vite ciel

FF PP

Haub et Clarinettes comptent

une flute seule col v 1.°

cres

PP

violes col b

tu vois ta feme et ta mai tres se plus que ja mais on taime en cor

mon coeur ne pouvoit changer

je

ou

sette

tu vois ta feme et ta mai tresse plus que ja mais on taime en cor

plus lent
Violoncelles

PP

Haub et Clari

colv 1.o

unis

F

F

unis

unis

col b

oui l'amour qui les en-

ai-je donc pu t'affliger va l'amour lui même s'aura me venger

nous en-

les en-

quoi rosette m'aime

va l'amour lui même s'aura me venger oui l'amour qui nous as-

oui l'amour qui les en-

F

touttes les basses

les Haub. comp.t
une flute seule col V. 1º.
P
unis

fla - me va combler leurs voeux leur bon-heur rempli notre ame que nous sommes heu - reux

nos voeux leur bon heur

leur leur

le

flamme va combler leurs voeux leur bon-heur rempli notre ame que nous sommes heu - reux

unis

au Choeur

d'un Dieu tu perd la faveur

vous nous donnez le bonheur jamais on n'a - chet te

mais j'aima Ro set te

P
Violoncels

Haub et Clari col v 1° et 2°

F

unis

col b

unis

d'un Dieus il perd la faveur il a sa ro - sette nous leur rendons le bonheur

les plaisir du coeur

vous nous rendez

nous leur rendons

les plaisirs du Coeur d'un Dieu je perds la faveur mais jamais Ro set - te vous nous rendez

d'un Dieus s'il perd la faveur il a sa Ro - sette nous leur rendons le bonheur

toutes les basses

F

Scene IX Plutus entouré d'une troupe de Bergers et Bergères etc.

Cors et trompettas en ré

toutes les flutes traver

colv. 1° colv. 2°

Haub. et Clarinettes

P

Violes colb

P

jamais on n'achette les plaisirs du coeur

Le théatre change et représente un lieu Champêtre, plutus est sur la Montagne preparée pour les Courses il est entouré d'une trouppe de Bergers et Bergeres.

jamais on n'achette les plaisirs du coeur

quel doux Concert quelle clar-

Maestoso P

Flute seule
col v. 1.°

F P

F

té nou-velle et quel ri ant se-jour

Plutus recit

Mesuré

Votre bon-heur pres de vous me rapelle heureux é

F

Gratioso

P

poux couple fi-dele des a-mans soyez des mo-deles Plutus d'ac-cord avec l'a-mour vient lui

P

Gratioso

Haub. Clarinette et petites flutes
col v 1° et v 2°
F
unis
col b
quel jour de fete que tout s'ap pre-te
rendre homage en ce jour vient tu rendre homage en ce jour
F
all° assai
unis
a ce-le-brer et Plu tus et l'a-mour que la ten-dresse que l'alle gresse soit votre hommage dans ce

P
unis
Julie et Rosette
jour
ces donné plus que la ri-
Mirtil et Valere
Plutus unit Valere et Julie
a votre sort je m'interresse je vous u-nis soy ez heu-reux
Chrisante
ils vont jou-ir de la ri-
P

tous col v 1° et 2°
F
unis
Choeur
chesse vous couron-nez nos tendres feux quel jour de fête que touts'apprete a célé-brer et Plutus et la-
chesse vous nous rendez tous heu-reux
F

unis

unis

mour que la ten-dresse que l'alle-gresse soit notre hom-mage soit notre hom-mage soit notre hom-mage

unis

dans ce jour que la ten-dresse que l'alle-gresse soit notre hom-mage dans - - - - - ce jour

col v 1.°

Haubois et tembourin

Violons

col b

Violes

Gayment

fin

unis

col b

fin

unis

col b

D.C. al segno

Courses des bergers sur la Montagne.

Haubois

a demi jeu

Violons unis

Violes

bassons col b

Passepied

1.re fois

2.e fois

col b

fin

unis

fin

C.B

1.re fois

2.e fois

unis

unis

col b

la Statue de l'Amour est au Somet de la Montagne, la Bergere qui arrive la premiere saisit la Couronne que tient l'Amour

D.C. al segno

Cors en ré

col vi.º

unis

Haubois

Violons unis

Violes et Bassons col b

tri-om-phés char-mante Ber-ge-re la vic-toire est a-vous nos coeurs nos

coeurs vous cou-ronnent tous d'une ai-le le-ge- - - - - re d'une ai-le le-ge- -

col v.1°
col v.2°

unis

- re le Papil - lon vol - ti - geant va cares - sant la fleur Printan - nie - re

le Papil - - lon vol - - ti - - geant va cares - sant la f. printan nie - re

le Papil - - lon vol - ti geant va cares - sant la fleur printan - nie - re

triom - phez char - mante Ber - ge - re la vic - toire est a vous nos coeurs nos coeurs vous cou -

ronnent tous nos coeurs nos coeurs vous cou - ron - - - - - - - nent tous
Pas de deux pour la Bergere qui a remporté le prix et son amant
timballes
Cors et trompettes en ré
Haub. et Clarinettes
seule
petite flute
Violons
unis
violes col b
col b
bassons
Andante

Haub.

F

F

petite flute

cres

F

cres

F

F

F

F

col v 1°

col v 2°

col v 1°

col v 1°

P

F

unis

P

F

cres

cres

cres

col v 1e

cres

cres

F

F

F

PP

PP

PP

vl b

seul

F

PP

FF
FF
F
FF
col Haub
F
FF
F
FF·
P
colv 1.º
col v 2.º
P
colv 1.º
P
P
sf
sf
col b
P

F
F
FF
col petite flute
col v 1.re
FF
P
F
P
unis
seul
col b
P
cres
F
P
FF
FF
col petite flute
col v 1.re
col v 1.re
FF
FF

PP

col petite flute

col petite flute

PP

cres

F

PP

cres

F

FF

FF

col petite flute

FF

col v 1.º

col v 1.º

FF

col b

FF

X

sf
timballes
sf
Cors et tromp en sol
sf
Haub et Clarinettes
sf
Violons
unis
col b
Violes
col b
bassons
sf
Maestoso
col b

col v. 1.º
col v. 2.º
col v. 1.º
col v. 2.º
col b
sf
unis
P
Oû Plu - tus veut i - ci re - pandre cha - - - que jour des bien faits nou - veaux cha - - que jour
F
F. Haub. col v.
les Haub. compt.
P
unis
des bien faits nou - veaux mes soins a douci - ront vos peines vos tra - vaux vos peines

F F F F col b

vos tra vaux li vrés vos coeurs a l'ardeur la plus tendre et de moi vous pouvez at tendre la

F P

F F col v 1° F unis bassons col b les bassons comptant

paix la joye et le re pos de Plutus en ce jour où l'a mour est le

F ff P ff F

ff ff F P F F P F P

col b

maître qu'il re - - - - - gne sur vos coeurs qu'il re - - - -

ff F F F

F F. F P. F F F

- - gne dans vos jeux qu'il re - - - - - - gne dans vos

F P F

timballes

jeux qu'il regne dans vos jeux re-gnez avec l'a-mour

FF FF FF FF FF P P

unis

oui Plutus veut ici repandre cha - - que jour des bienfaits nou-

veaux cha - que jour des bienfaits nouveaux mes soins a douci - - rons nos peines

F F col vl.ⁿ unis F P unis col b F P

col v 1.o
col v 2.o

sf sf sf sf sf sf P

col b

vos tra-vaux vos peines vos tra vaux de Plutus en ce jour où l'a mour est le maitre qu'il re-

F F F

F P

unis

gne qu'il re- - - - - -

F P

- - gne sur vos coeurs qu'il re - gne sur vos

F F F F P F

col b

coeurs qu'il re - - - - gne dans vos jeux qu'il re - gne sur vos coeurs qu'il

F P F

unis

re- gne dans vos jeux qu'il re- - gne dans vos jeux

Flute seule

Violons sf P sf sf P sf P

fin

P col v 1.º

P

Violes

col b

fin

al segno

Pizzicato

Pizzicato

col v 1.º

F

F P

cres

F

col b

arco

F P arco cres F

rabentissé PP *come 1.a* *sf* P *sf* P *sf* *sf* P *sf* P *col 1.o* F *unis* PP *col b* F

Flute seule et Petittes Flutes

Violons

unis

a demi jeu

Violes col b

fin

fin

D C au Mineur

Tymballes

Cors et Trompettes en ut

col v 1°

Haub et Tambourin

col v 1°

V unis

Violes et Bassons col b

Tambourin

col v 1°

col v 1°

Tambourin

sf sf sf

col b

al segno sf sf sf

Clarinetti soli col v 1°

sf

col b

col b

sf al segno

col v 1.º

Clari. Haub. et Tambourin

FF

unis

F.

F

F

col b

col b

FF FF FF FF FF P FF P FF FF P FF

FF
FF
PP
FF
col b
Tambourin
col b
PP
FF
col v 1°
col v 1°
PP
cres
cres
PP
cres
PP
cres
PP
cres
PP
cres

F sf sf sf sf sf sf F sf sf F sf sf sf sf F sf sf sf sf sf

unis

col b

Fin

